

Wayang en Indonesië *Wayang and Indonesia*

Films, liedjes, teksten en documentaires/*Films, songs, texts and documentaries*

- I. Videoregistraties: ‘**Wayang revolusi**’ (wayang kulit), voor en achter het speelscherm. Poppen: Ki Ledjar Subroto. Dalang (poppenspeler): Ananto Wicaksono. Taal: Indonesisch (Den Haag/Yogyakarta, 2009). Tijd: 56.08 min.



Video registrations: ‘Wayang revolusi’ (wayang kulit). Performance viewed from two sides of the screen. Puppets: Ki Ledjar Subroto. Dalang (puppeteer): Ananto Wicaksono. Language: Indonesian (The Hague/Yogyakarta, 2009). Time: 56.08 min.

- II. **Krontjong-melodieën**. Lied: ‘Gado Gado’. Orkest: Tempo Tropica. Recept: ‘Gado Gado’. Stem: Wies van Maarseveen. Lied: ‘Nasi goreng, kip en ei’. Orkest: Tempo Tropica. Lied: ‘Terang Bulan’. Zang: Zangeres zonder naam. Taal: Nederlands (ca. 1960/1968). Tijd: 10.46 min.



Keroncong music. Song: ‘Gado Gado’. Orchestra: Tempo Tropica. Recipe: ‘Gado Gado’. Voice: Wies van Maarseveen. Song: ‘Nasi goreng, kip en ei’. Orchestra: Tempo Tropica. Song: ‘Terang Bulan’. Singer: Zangeres zonder naam. Language: Dutch (ca. 1960/1968). Time: 10.46 min.

- III. ‘**Wayang kulit: de dalang en Semar**’. Document en afbeelding uit: ‘Poppenspe(e)ltechnieken en -figuren: een ontdekkingsstocht door de wonderwereld van het (volks)poppentheater’. Illustratie: Elsje Zwart (Haarlem, 2010). Productie: Poppenspe(e)lmuseum. Nederlandse tekst: Otto van der Mieden (Vorchten, 2010). Muziekfragment: ‘Threnody for Carlos Chávez’ (1978). Orkest: gamelan-ensemble Widosari. Altviool: Elisabeth Smalt. Artistiek leider: Elsje Plantema (Amsterdam, 2011). Tijd: 1.11 min.



‘Wayang kulit: the dalang and Semar’. Document and image from: ‘Poppenspe(e)ltechnieken en -figuren: een ontdekkingsstocht door de wonderwereld van het (volks)poppentheater’/Puppetry techniques and figures: a explorative tour of international folk and mainstream puppet theatre. Illustration: Elsje Zwart (Haarlem, 2010). Production: Poppenspe(e)lmuseum/Puppetry Museum. Dutch text: Otto van der Mieden (Vorchten, 2010). Music fragment: ‘Threnody for Carlos Chávez’ (1978). Orchestra: gamelan ensemble Widosari. Viola: Elisabeth Smalt. Artistic leader: Elsje Plantema (Amsterdam, 2011). Time: 1.11 min.

- IV. Animatiefilm: ‘**Wayang revolusi 1948-1949. Agresi Militer Belanda 2**’. Poppen: Ki Ledjar Subroto. Productie: Laboratorium Wayang/Nanang Kancil – Ananto Wicaksono. Taal: Indonesisch (Yogyakarta, 2009). Tijd: 24.04 min.



Animation film: ‘Wayang revolusi 1948-1949. Agresi Militer Belanda 2’. Puppets: Ki Ledjar Subroto. Production: Laboratorium Wayang/Nanang Kancil – Ananto Wicaksono. Language: Indonesian (Yogyakarta, 2009). Time: 24.04 min.

- V. ‘**Wayangtechnieken en -figuren**’. Fragmenten uit audiovisuele presentatie: ‘Heb jij voor mij de baby van Katrijn?’, een Poppenspe(e)lkwartet. Illustraties: Hetty Paërl e.a. Stemmen: Harmke Pijpers en Job Boot. Productie: Poppenspe(e)lmuseum. Taal: Nederlands (Vorchten, 1994). Tijd: 4.06 min.



‘Wayangtechnieken en -figuren’/Wayang techniques and characters. Fragments from the audiovisual presentation: ‘Heb jij voor mij de baby van Katrijn?’/Have you got Judy’s baby? Happy Families game on the theme of folk puppet theatre. Illustrations: Hetty Paërl et al. Voices: Harmke Pijpers and Job Boot. Production: Poppenspe(e)lmuseum/Puppetry Museum. Language: Dutch (Vorchten, 1994). Time: 4.06 min.

- VI. Filmfragmenten voor en achter het speelscherm: wayang-kulit-voorstelling ‘**Ramas Vermächtnis**’/De erfenis van Rama. Poppen: Ki Ledjar Subroto. Dalang: Ananto Wicaksono. Productie: Andreas Baumberger (St. Gallen, 2008). Taal: Indonesisch met Duitse tekst. Tijd: 27.28 min.



Film fragments viewed from two sides of the screen: wayang kulit performance ‘Ramas Vermächtnis’/Rama’s legacy. Puppets: Ki Ledjar Subroto. Dalang: Ananto Wicaksono. Production: Andreas Baumberger (St. Gallen, 2008). Language: Indonesian/German. Time: 27.28 min.

- VII. Animatiefilm: ‘**Willem van Oranje**’. Figuren: Ki Ledjar Subroto. Verhaal: Hedi Hinzler. Productie: Laboratorium Wayang/Nanang Kancil – Ananto Wicaksono. Taal: Engels (Yogyakarta, 2011). Tijd: 17.52 min.



Animation film: ‘Willem van Oranje’/William of Orange. Figures: Ki Ledjar Subroto. Story: Hedi Hinzler. Production: Laboratorium Wayang/Nanang Kancil – Ananto Wicaksono. Language: English (Yogyakarta, 2011). Time: 17.52 min.

Concept, realisatie, teksten en documentatie tentoonstelling ‘**Wayang revolusi. Kunst in dienst van de vrijheid/Art in the service of freedom 1948-1949**’:

Otto van der Mieden, Poppenspe(e)lmuseum (Vorchten, 2014)/Exhibition concept, realisation, texts and documentation ‘**Wayang revolusi. Kunst in dienst van de vrijheid/Art in the service of freedom 1948-1949**’: Otto van der Mieden, Poppenspe(e)lmuseum/Puppetry Museum (Vorchten, 2014).

Speellijst/playlist: <https://www.youtube.com/playlist?list=PL9C2041EFABED0733> (wayang). Digitale publicatie/Digital publication, zie/see:

<http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/pdf/wayangmultimedia.pdf>. Klik op de **vet** gezette woorden voor hyperlinks en

YouTube-films/Click on the bold words for hyperlinks and YouTube films.